

*Festa da Palabra Silenciada*, 16 (2001). Vigo.

En busca de voces poéticas femeninas, tan protagonistas como sus homólogos masculinos, del llamado *boom* poético gallego, recalamos en la publicación dirigida por la escritora María Xosé Queizán, que llega en el 2001 al número dieciséis. Las poetas en esta publicación, con un poema o dos por pluma, son nada menos que cincuenta y seis, y la pretensión es de reunir en este volumen a todas las que publicaron en algún número anterior de la revista. La profesora de la UB, Helena González, encargada también del estudio de presentación de la revista, había escrito en el volumen VI de la *Breve historia feminista de la literatura española (en lengua catalana, gallega y vasca)*, respecto a las poetas gallegas: «[...] ellas, vanguardistas, provocadoras, subversivas, heterogéneas y llamativas, acaban por conformar el grupo literario más destacado de la década de los noventa con su ruptura integral de los modelos dominantes.» (2000: 198).

Cincuenta y seis poetas entre las que reconocemos unos cuantos nombres que han llegado a ser imprescindibles en el panorama poético gallego, y en parte gracias justamente a esta publicación. Aunque el precio sea, podemos imaginarlo, alto (no es fácil sacar adelante una publicación de periodicidad regular), una revista de estas características desempeña unas cuantas funciones importantísimas. La poeta catalana Maria-Mercè Marçal, que participó en el primer Encuentro de Poetas peninsulares e das illas en Vigo el 26, 27 y 28 de junio de 1996 (recogida su intervención en *Festa da palabra* 14), se hacía la reflexión siguiente, respecto al panorama poético gallego, a un tiempo marcado por el papel fundacional de Rosalía de Castro y a la potencialidad divulgativa de la revista de la cual estamos hablando: «[...] Rosalía de Castro, un puntal que ha merescut el reconeixement absolut, però a més a més ara hi ha un focus de difusió i promoció de la poesia escrita per dones al voltant de la revista *A festa da palabra (sic)*. És a dir, hi conflueixen dos elements, un d'històric i un altre de contemporani, que han donat una empenta a la presència de la poesia femenina<sup>1</sup>.» En palabras de Helena González, el proyecto editorial pretendía y pretende: «Instaurar a tradición, dar voz ao presente e servir de viveiro das futuras voces [...]». («A Festa, viveiro de poetas», 59) Tenemos gracias a *Festa...* los textos, las voces. El tiempo, ese gran crítico, dirá quiénes perviven y quiénes no.

En este festivo número, el 16, la introducción citada de Helena González, además de celebrar la participación de un gran número de autoras, en el que conviven conocidas y consagradas y menos, anuncia la necesidad de un balance, sólo posible a la vista de los textos publicados.

En la página 86 (de las 118 de las que consta el número) se acaba el monográfico dedicado a la celebración poética. A partir de allí, se abre un nutrido, y en mi opinión, muy atractivo apartado de Temas Varios. Atractivo por lo novedoso de los textos y de los libros reseñados (no todos pertenecientes al ámbito literario gallego) y por la variedad del conjunto. Se incluyen: una reflexión sobre la sentencia por violencia sexual de un tribunal de Pontevedra en mayo de 2000, a cargo de Mónica Bar Cendón; un recuerdo póstumo para Gretel Ammann, militante feminista catalana, desaparecida en mayo de 2000: un pequeño artículo de María Xosé Queizán y una traducción de uno de sus textos<sup>2</sup>, por Mónica Bar Cendón. Recordemos las palabras de la escritora catalana Montserrat Roig<sup>3</sup>: «[...] es urgente recuperar la palabra de las mujeres que nos han precedido en eso tan abstracto y tan concreto a la vez que se llama existencia. Los hombres no lo harán por nosotras».

El contenido restante son reseñas: De la *Breve historia feminista de la Literatura Española*, que en su volumen VI se ocupa de las literaturas españolas en catalán, gallego y vasco. El comentario de la reseñadora se centra aquí en el apartado relativo a la literatura gallega. Un total de diez reseñas más cierra el volumen. Entre ellas, destacaría: *Riás de tinta*, volumen elaborado por las profesoras de la UB, Marta Segarra, Helena González y Francesco Ardolino, y que recoge autoras en tres lenguas; la última novela de Suso de Toro, esta vez con protagonista femenino; la última novela de María Xosé Queizán, *Ten o seu punto a fresca rosa*, que toma su título de un verso de Pondal. Es de destacar también la diversidad de los libros reseñados: desde una publicación (*Fenda, loucura e morte*) que recoge, en gallego, un cuento de Blixen, el emblemático *The yellow wallpaper*, de Charlotte Perkins Gilman y otro texto de Pardo Bazán, hasta un estudio sobre la obra de Cunqueiro e Italo Calvino (*Claves para un análisis comparativo de la narrativa de Italo Calvino y Alvaro Cunqueiro*, Concepción Sanfiz), pasando por *Catálogo de venenos*, poemario de Marilar Aleixandre. Tres retratos de mujeres, que comparten la condición de exiliadas después de nuestra guerra civil, publicados en la colección «Mulleres» de A Nosa Terra, merecen una única reseña de Carlos L. Bernárdez. La reseña del libro de narraciones *Cascas de noz*, de Beatriz Dacosta Molanes, y de *Canon de alcoba*, de Tununa Mercado completan el volumen de esta especie de número de aniversario y de celebración. *Per molts més anys*, pues.

FINA LLORCA ANTOLÍN

<sup>1</sup> Entrevista con Joana Sabadell, «Allà on vida i poesia fan la trena. Conversa amb Maria-Mercè Marçal sobre poesia i feminisme», *Serra d'Or* 467, 12-21.

<sup>2</sup> Algunos de ellos, publicados en Gretel Ammann (2000), *Escritos*. Barcelona: Xarxa Feminista.

<sup>3</sup> En el prólogo («La recuperación de la palabra»), que escribió para el libro de Antonina Rodrigo: *Mujeres para la Historia* (1996). Madrid: Compañía Literaria.